

**5124491B**Lire attentivement cette
notice avant toute utilisation.

BOÎTIER DÉBRAYAGE EXTÉRIEUR

FR- NOTICE ORIGINALE

SIMU S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Zone Industrielle Les Giranaux - 70100 ARC-LÈS-GRAY - FRANCE - RCS VESOUL B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090

1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ ATTENTION ! Instructions de sécurité importantes. Veuillez lire et suivre attentivement tous les avertissements et toutes les instructions fournis avec le produit sachant qu'une installation incorrecte peut provoquer des préjudices aux personnes, aux animaux ou aux biens. Les avertissements fournissent des indications importantes concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien. Veuillez conserver les instructions pour les joindre au dossier technique et pour d'ultérieures consultations.

1.1 SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Ce produit a été conçu et réalisé exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Tout usage autre que celui indiqué risque d'endommager le produit et d'être une source de danger.

- Les éléments qui composent l'appareil et le montage doivent être conformes aux Directives Européennes suivantes : 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2006/42/CE, 89/106/CE, 99/05/CE et leurs modifications successives. Pour les pays n'appartenant pas à la CEE, il est conseillé de respecter également les normes citées, outre les règlements nationaux en vigueur, afin de garantir un bon niveau de sécurité.
- Le Fabricant de ce produit (par la suite « le Fabricant ») décline toute responsabilité dérivant d'un usage incorrect ou différent de celui prévu et indiqué dans la présente documentation, de l'inobservation de la bonne technique de construction des huisseries (portes, portails, etc.) et des déformations pouvant apparaître à l'usage.
- Le montage doit être accompli par une personne compétente (installateur professionnel, conformément à EN12635), dans le respect de la bonne technique et des normes en vigueur.
- Avant de commencer le montage, vérifier l'intégrité du produit.
- Vérifier si l'intervalle de température déclaré est compatible avec le lieu destiné à l'installation de l'automatisation.
- Ne pas installer ce produit dans une atmosphère explosive : la présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité.
- Mettre hors tensions l'installation avant d'accomplir une quelconque intervention. Déconnecter également les batteries tampon éventuellement présentes.
- Vérifier si l'installation de mise à la terre est réalisée correctement. Connecter toutes les parties métalliques de la fermeture (portes, portails, etc..) et tous les composants de l'installation munis de borne de terre.
- L'installation doit être équipée de dispositifs de sécurité et de commandes conformes aux normes EN 12978 et EN12453.
- Installer toutes commandes fixes en hauteur de façon à ce qu'elles ne représentent pas une source de danger et qu'elles soient éloignées des parties mobiles. En particulier les commandes à homme présent doivent être visibles directement de la partie guidée et à moins qu'il n'y ait une clé, se trouver à 1,5 m minimum de hauteur de façon à être inaccessibles au public.
- Fixer, à proximité de l'organe de manoeuvre et de façon permanente, une étiquette sur le fonctionnement du déverrouillage manuel de l'automatisation.
- Utiliser exclusivement des pièces détachées originales pour les opérations d'entretien ou les réparations. Le Fabricant décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisation en cas d'utilisation de composants d'autres Fabricants.
- Ne modifier d'aucune façon les composants de l'automatisation sans l'autorisation expresse du Fabricant.

- Informer l'utilisateur de l'installation sur les risques résiduels éventuels, sur les systèmes de commande appliqués et sur la façon de procéder à l'ouverture manuelle en cas d'urgence : remettre le manuel d'utilisation à l'utilisateur final.
- Éliminer les matériaux d'emballage (plastique, carton, polystyrène, etc.) conformément aux normes en vigueur. Ne pas laisser les sachets en plastique et la mousse de polystyrène à la portée des enfants.

1.2 CONNEXIONS

△ ATTENTION ! Pour le branchement sur le secteur, préconiser un câble multibrun de 4x1,5mm² de section minimum et du type prévu par les normes citées précédemment (par exemple, le câble peut être du type H05 VV-F avec une section de 4x1,5mm²). Immobiliser les conducteurs à l'aide d'une fixation supplémentaire à proximité des bornes (par exemple, à l'aide d'un collier) afin de séparer nettement les parties sous tension des parties sous très faible tension de sécurité. Pendant l'installation, dénuder le câble d'alimentation afin de pouvoir brancher le conducteur de terre sur la borne appropriée en laissant cependant les conducteurs actifs aussi courts que possibles. Le conducteur de terre doit être le dernier à se tendre en cas de desserrement du dispositif de fixation du câble.

ATTENTION ! Les conducteurs à très faible tension de sécurité doivent être physiquement séparés des conducteurs à basse tension. Seul le personnel qualifié (monteur professionnel) doit pouvoir accéder aux parties sous tension.

1.3 DÉMOLITION

L'élimination des matériaux doit être faite conformément aux normes en vigueur. En cas de démolition du produit, il n'existe ni dangers particuliers, ni risques dérivant du produit en question. En cas de récupération des matériaux, séparez-les par type (parties électriques - cuivre - aluminium - plastique - etc.).

1.4 DÉMANTÈLEMENT

Si le produit est démontée pour ensuite être remontée sur un autre site, il faut : Couper l'alimentation et débrancher toute l'installation électrique. Retirer l'actionneur de la base de fixation. Démonter tous les composants de l'installation. Remplacer les composants ne pouvant pas être retirés ou endommagés.

△ Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans le manuel de montage est interdit. Le bon fonctionnement de l'appareil n'est garanti que si les données indiquées sont respectées. Le Fabricant ne répond pas des dommages provoqués par l'inobservation des indications données dans ce manuel. En laissant inaltérées les caractéristiques essentielles de l'appareil, l'entreprise se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera opportunes pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de sa construction, sans s'engager à mettre à jour la présente publication.

2 DOMAINE D'APPLICATION

Le boîtier sécurisé avec débrayage est conçu pour commander les produits SIMU suivants :

- Gamme moteur Centris SIMU avec câble de débrayage
- Coffret de commande SIMU : SD100HZ.

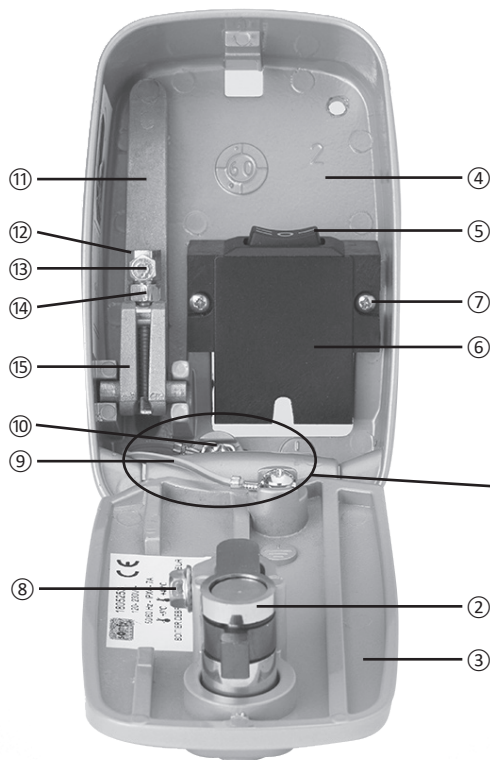
Toute utilisation du boîtier sécurisé avec débrayage hors du domaine d'application décrit ci-dessus est interdite. Elle exclurait, comme tout irrespect des consignes de sécurité et instructions figurant dans cette notice, toute responsabilité et garantie de SIMU.



Par la présente, SIMU déclare que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives européennes applicables pour l'Union Européenne. Une déclaration de conformité est mise à disposition sur www.simu.com.

3 DESCRIPTIF DU PRODUIT

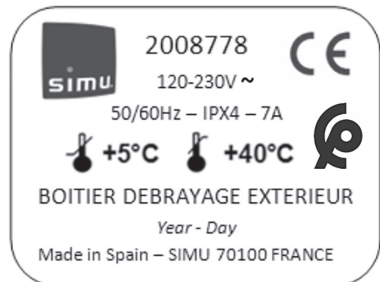
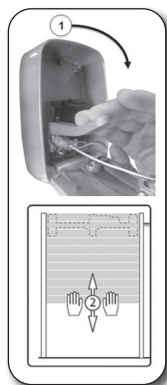
Composition :



°N	Désignation	Nombre
①	Clés	2
②	Serrure	1
③	Porte boîtier	1
④	Boîtier	1
⑤	Interrupteur	1
⑥	Support interrupteur	1
⑦	Vis support interrupteur	2
⑧	Vis serrure	1
⑨	Fil de terre avec cosse à oeil	1
⑩	Vis pour fil de mise à la terre	2
⑪	Poignée de débrayage	1
⑫	Tendeur 8x8 fileté sur 33mm	1
⑬	Serre câble pour tendeur M4 H8.8	1
⑭	Ecrou pour tendeur M6x8	2
⑮	Cylindre pour tendeur ø8 percé à ø6	1
⑯	Etiquette d'identification du débrayage	1

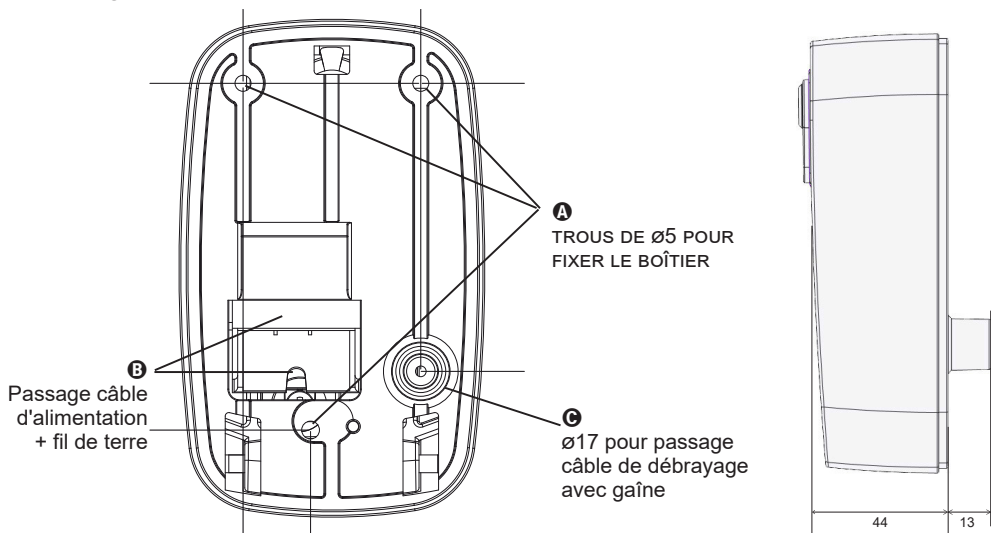


⑯

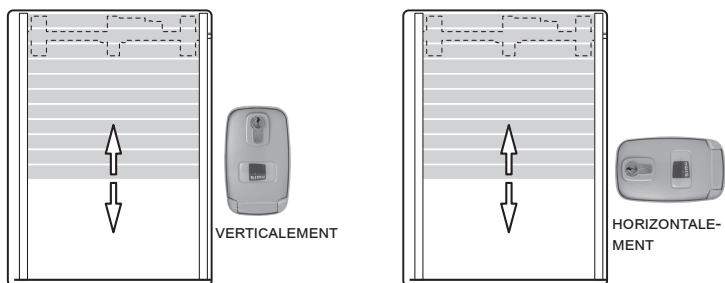


4 INSTALLATION ET RACCORDEMENT

4.1 Perçage du mur et fixation du boîtier



Le boîtier peut être monté horizontalement ou verticalement :

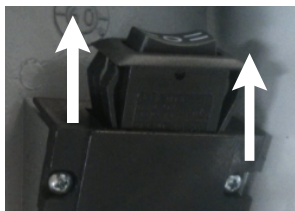


Veuillez respecter les étapes suivantes pour assurer un bon montage :

- 1 - Tracer la position des trous à l'aide du gabarit échelle (p.23) et percer.
- 2 - Démonter les deux vis du support équipé de l'interrupteur (p.3 repères ⑦).
- 3 - Passer le câble de débrayage à travers le trou **C** prévu à cet effet (voir dessin ci-dessus). S'assurer que la gaine souple soit bien en appui sur le fond du boîtier.
- 4 - Passer le fil de terre et les câbles d'alimentation dans le trou **B**.
- 5 - Fixer le boîtier de débrayage au mur avec les éléments de fixation appropriés à l'aide des trous **A**.

4.2 Raccordement électrique

- 1 - Brancher le fil de terre sur la vis prévue à cet effet (p.3 repères ⑩) sur le fond du boîtier.
- 2 - Enlever l'interrupteur de son support.

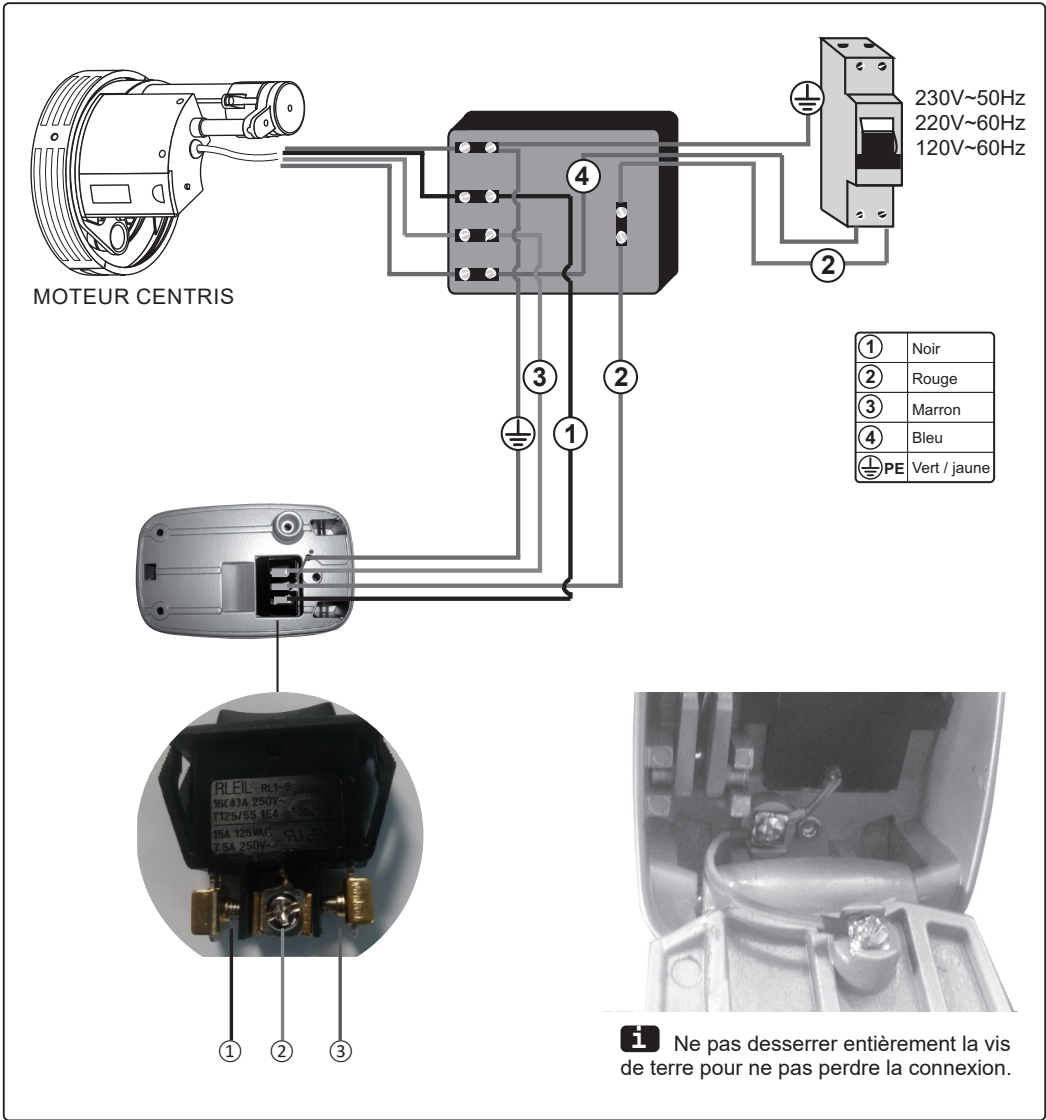


- 3 - Passer les câbles d'alimentation à travers le support.

4- Cablage électrique.

a- Avec moteur

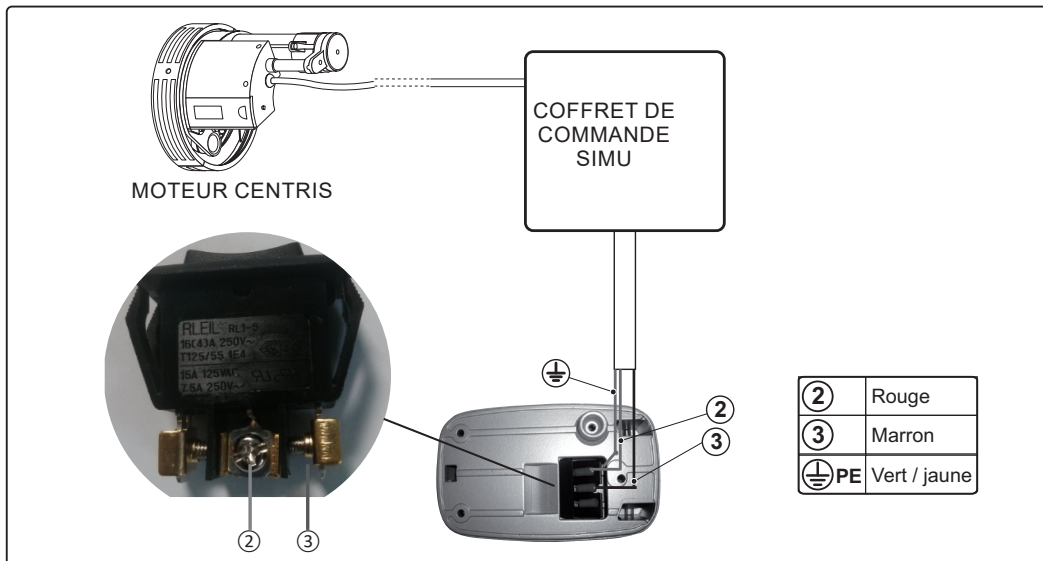
Brancher les fils d'alimentation sur l'interrupteur.



i Si on veut inverser le sens de montée ou de descente du boîtier, et inverser les fils des bornes 1 et 3 de l'interrupteur.

B- Avec coffret de commande SIMU

Brancher les fils d'alimentation sur l'interrupteur.



i pour le branchement et le réglage se reporter à la notice du coffret de commande SIMU.

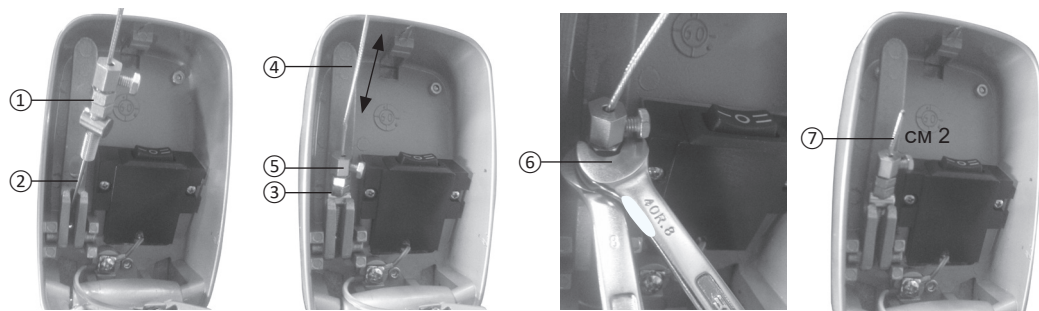
- Clipper l'interrupteur sur son support.

⚠ ATTENTION : ne pas coincer ou endommager les fils.

- Visser le support sur le boîtier avec les 2 vis prévues à cet effet à un couple de 2 Nm.



4.3 Montage du débrayage



① Mettre en place la poignée.

② Positionner le tendeur sur le câble.

③ Positionner le tendeur dans la poignée.

④ Tendre le câble de débrayage à la main jusqu'à sentir une résistance sans débrayer le moteur.

⑤ Serrer la vis M4 du serre câble au couple de 3 Nm.

⑥ Après avoir réalisé 3 débrayages, rattraper le jeu créé à l'aide des écrous du tendeur, toujours sans débrayer le moteur.

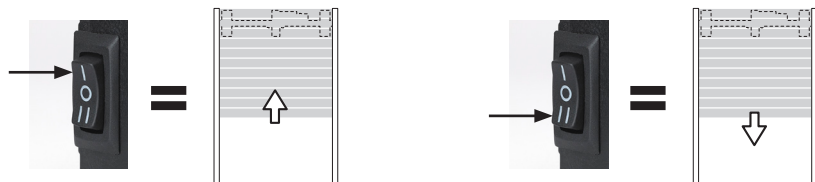
⑦ Couper le câble de débrayage à 2 cm du tendeur.

i Si nécessaire, il est possible de retendre le câble de débrayage en reproduisant l'étape ⑥.

5 UTILISATION

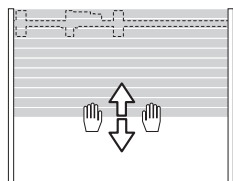
5.1 Utilisation du rideau électriquement :

- 1 - Ouvrir le boîtier.
- 2 - Appuyer sur le bouton sens I ou II pour faire monter ou descendre le rideau.
- 3 - Garder le doigt appuyé sur le bouton jusqu'à la position souhaitée.
- 4 - Refermer le boîtier.



5.2 Utilisation du rideau manuellement :

- 1 - Ouvrir le boîtier.
- 2 - Tirer sur la poignée.
- 3 - Manipuler le rideau à la main jusqu'à la position souhaitée tout en maintenant la poignée actionnée.
- 4 - Repousser la poignée.
- 5 - Refermer le boîtier.



i Pas de maintenance à prévoir.

6 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU PRODUIT

Caractéristiques générales	
Alimentation secteur	120-230V~ 50/60 Hz
Conditions climatiques d'utilisation	+5°C/ +40°C
Indice protection	IPX4
Intensité	7A

**5124491B**Read carefully these
instructions before any use.

DECLUTCHING SECURITY BOX

EN- TRANSLATION OF THE ORIGINAL MANUAL

SIMU S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Zone Industrielle Les Giranaux - 70100 ARC-LÈS-GRAY - FRANCE - RCS VESOU B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090

1 SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING! Important safety instructions. Carefully read and comply with all the warnings and instructions that come with the product as incorrect installation can cause injury to people and animals and damage to property. The warnings and instructions give important information regarding safety, installation, use and maintenance. Keep hold of instructions so that you can attach them to the technical file and keep them handy for future reference.

1.1 GENERAL SAFETY

This product has been designed and built solely for the purpose indicated herein. Uses other than those indicated herein might cause damage to the product and create a hazard.

- The units making up the machine and its installation must meet the requirements of the following European Directives, where applicable: 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC, 89/106/EC, 99/05/EC and later amendments. For all countries outside the EEC, it is advisable to comply with the standards mentioned, in addition to any national standards in force, to achieve a good level of safety.
- The Manufacturer of this product (hereinafter referred to as the "Firm") disclaims all responsibility resulting from improper use or any use other than that for which the product has been designed, as indicated herein, as well as for failure to apply Good Practice in the construction of entry systems (doors, gates, etc.) and for deformation that could occur during use.
- Installation must be carried out by qualified personnel (professional installer, according to EN 12635), in compliance with Good Practice and current code.
- Before commencing installation, check the product for damage.
- Make sure the stated temperature range is compatible with the site in which the automated system is due to be installed.
- Do not install this product in an explosive atmosphere: the presence of flammable fumes or gas constitutes a serious safety hazard.
- Disconnect the electricity supply before performing any work on the system. Also disconnect buffer batteries, if any are connected.
- Make sure the earth system has been installed correctly: earth all the metal parts belonging to the entry system (doors, gates, etc.) and all parts of the system featuring an earth terminal.
- Installation must be carried out using safety devices and controls that meet standards EN 12978 and EN 12453.
- Install any fixed controls in a position where they will not cause a hazard, away from moving parts. More specifically, hold-to-run controls must be positioned within direct sight of the part being controlled and, unless they are key operated, must be installed at a height of at least 1.5 m and in a place where they cannot be reached by the public.
- Attach a label near the operating device, in a permanent fashion, with information on how to operate the automated system's manual release.
- Only use original spare parts for any maintenance or repair work. The Firm disclaims all responsibility for the correct operation and safety of the automated system if parts from other manufacturers are used.
- Do not make any modifications to the automated system's components unless explicitly authorized by the Firm.

- Instruct the system's user on what residual risks may be encountered, on the control systems that have been applied and on how to open the system manually in an emergency. Give the user guide to the end user.
- Dispose of packaging materials (plastic, cardboard, polystyrene, etc.) in accordance with the provisions of the laws in force. Keep nylon bags and polystyrene out of reach of children.

1.2 WIRING

WARNING!

WARNING! For connection to the mains power supply, use a multicore cable with a cross-sectional area of at least 4x1.5mm² of the kind provided for by the regulations mentioned above (by way of example, type H05 VV-F cable can be used with a cross-sectional area of 4x1.5mm²).

- Wires must be secured with additional fastening near the terminals (for example, using cable clamps) in order to keep live parts well separated from safety extra low voltage parts.
- During installation, the power cable must be stripped to allow the earth wire to be connected to the relevant terminal, while leaving the live wires as short as possible. The earth wire must be the last to be pulled taut in the event the cable's fastening device comes loose.

WARNING! safety extra low voltage wires must be kept physically separate from low voltage wires. Only qualified personnel (professional installer) should be allowed to access live parts.

1.3 SCRAPPING

Materials must be disposed of in accordance with the regulations in force. There are no particular hazards or risks involved in scrapping the automated system. For the purpose of recycling, it is best to separate dismantled parts into like materials (electrical parts - copper - aluminium - plastic - etc.).

1.4 DISMANTLING

If the automated system is being dismantled in order to be reassembled at another site, you are required to: Cut off the power and disconnect the whole electrical system. Remove the actuator from the base it is mounted on. Remove all the installation's components. See to the replacement of any components that cannot be removed or happen to be damaged.

 Anything that is not explicitly provided for in the installation manual is not allowed. The operator's proper operation can only be guaranteed if the information given is complied with. The Firm shall not be answerable for damage caused by failure to comply with the instructions featured herein. While we will not alter the product's essential features, the Firm reserves the right, at any time, to make those changes deemed opportune to improve the product from a technical, design or commercial point of view, and will not be required to update this publication accordingly.

2 APPLICATION DOMAIN

The declutching security box is designed to control the following products SIMU:

- Centris range of motors with declutching cable.
- Control boxes SIMU: SD100HZ.

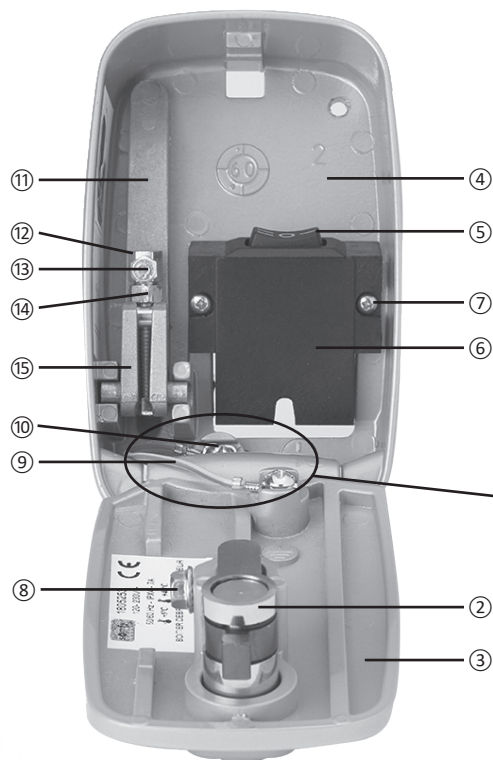
Any use of the declutching security box outside the scope described above is prohibited. It excludes, as any disrespect safety instructions and instructions in this instruction sheet, any liability and warranty SIMU.



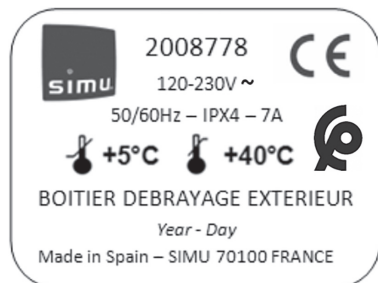
SIMU hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the European Directives applicable to the European Union. A declaration of conformity is available at www.simu.com.

3 PRODUCT DESCRIPTION

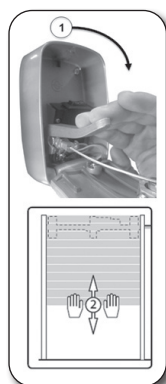
Composition :



°N	Designation	Quantity
①	Keys	2
②	Lock	1
③	Box carries	1
④	Box	1
⑤	Switch	1
⑥	Switch bracket	1
⑦	switch bracket screw	2
⑧	Lock screw	1
⑨	Ground wire with ring terminal	1
⑩	Screw for ground wire	2
⑪	Declutching lever	1
⑫	Cable adjuster 8x8 threaded on 33mm	1
⑬	Cable nipple for cable adjuster M4 H8.8	1
⑭	Cable adjusting nut M6x8	2
⑮	Cylinder for cable adjuster	1
⑯	Declutching identification label	1

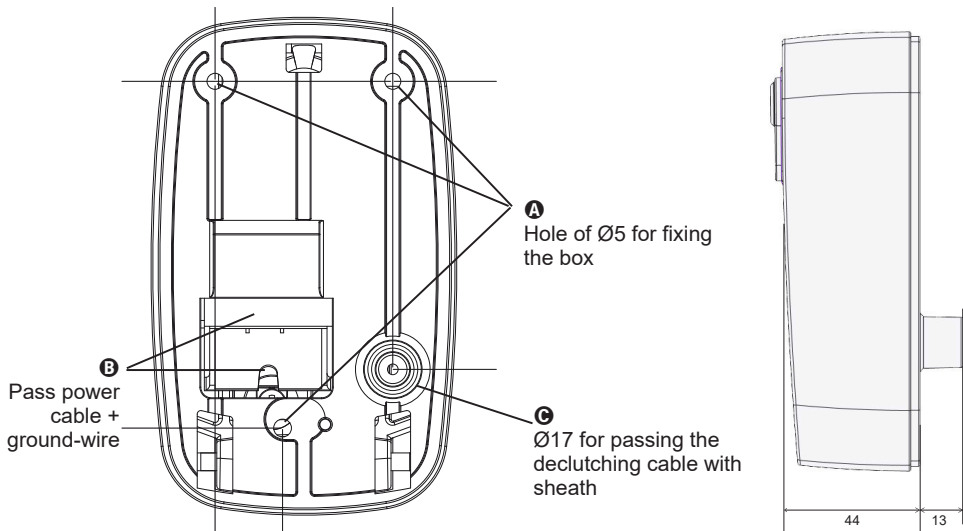


⑯

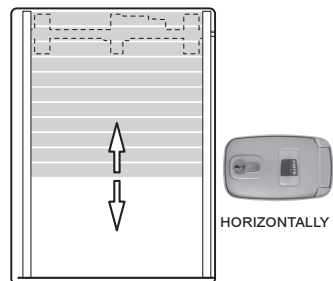
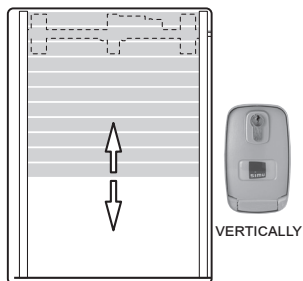


4 INSTALLATION AND CONNECTION

4.1 Wall drilling and fixing the box



The box can be mounted horizontally or vertically

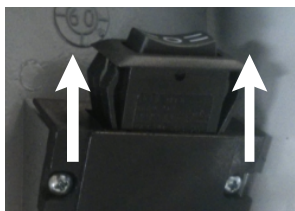


Please follow the following steps to ensure proper installation:

- 1 - Mark the position of the holes using the scale template (p.23) and drill.
- 2 - Remove the two screws provided with the support of the switch (p.10 number ⑦)
- 3 - Pass the declutching cable through the hole **C**. Ensure that the flexible sheath is well supported on the bottom of the box.
- 4 - Pass the ground wire and power cables **B**.
- 5 - Set the declutching box to the wall with the appropriate fasteners **A**.

4.2 Electrical connection

- 1 - Connect the ground wire to the screw provided for this purpose (p.10 number ⑩) on the bottom of the box)
- 2 - Remove the switch from its support.

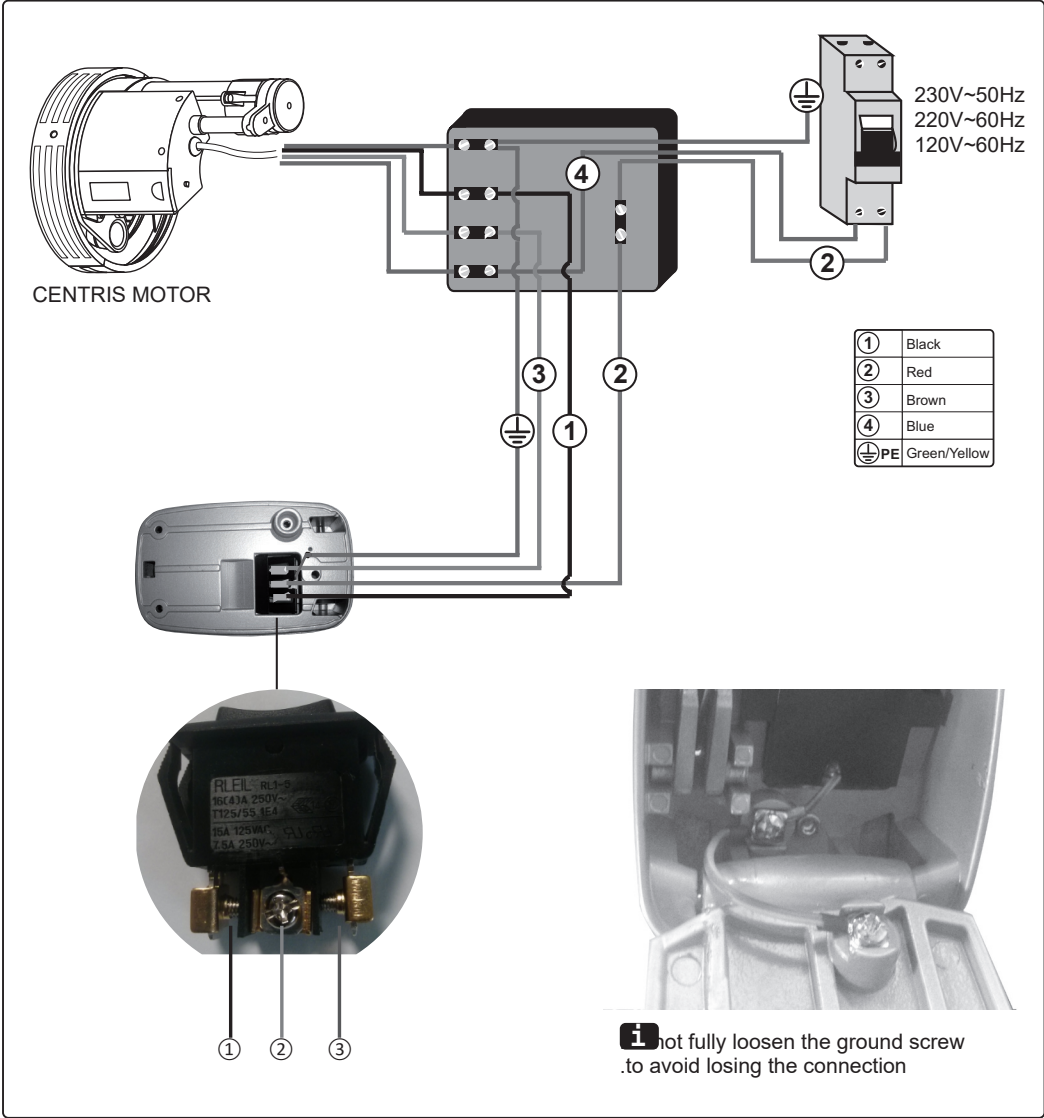


- 3 - Place the power cables through the bracket.

4- Electrical Wiring

a- with motor

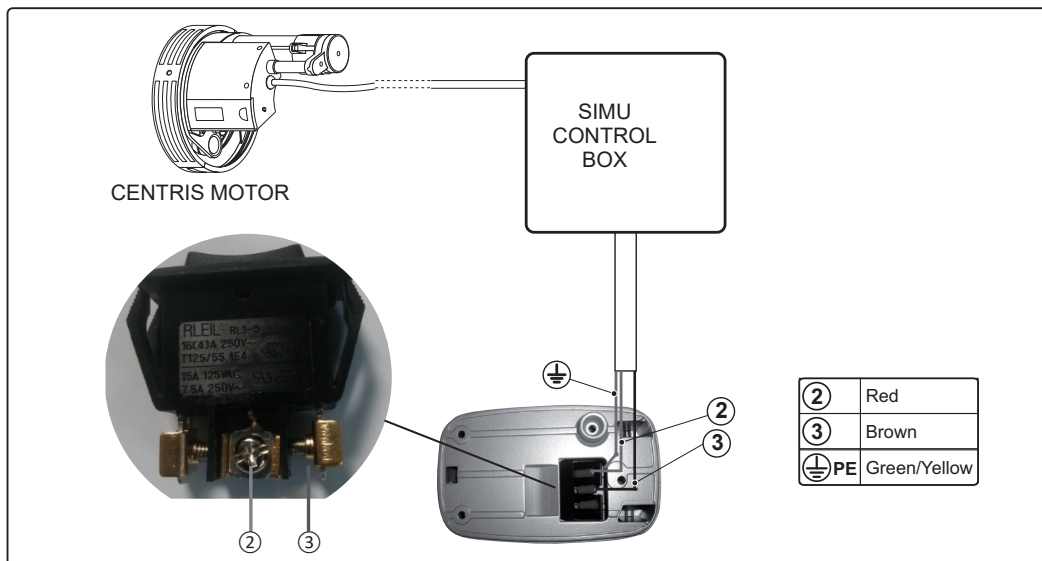
Connect the power cables on the switch.



i If we want to reverse the up and down of the box, reverse the wire of terminals 1 and 3 of the switch.

b- with SIMU control boxes

Connect the power cables on the switch.



i for connection and setting refer to the instructions of the SIMU control box.

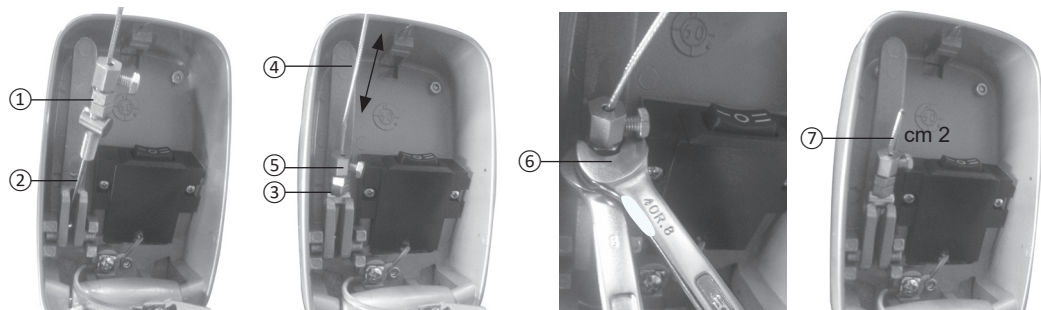
- Clip the switch on its bracket.

⚠ CAUTION: Do not pinch or damage wires.

- Screw the bracket to the box with 2 screws provided for this purpose to a torque of 2 Nm.



4.3 Mounting of the declutching



① Position the declutching lever.

② Position the wire-strainer on the cable.

③ Position the wire-strainer into the declutching lever.

④ Tighten the declutching cable by hand until resistance is felt without declutching the motor.

⑤ Tighten the M4 screws from cable clamp to couple 3 Nm.

⑥ Having achieved 3 declutching, take up the play created using the nuts of the wire-strainer, still without declutching the motor.

⑦ Cut the declutching cable to 2cm of from the wire-strainer.

i If necessary, it is possible to tighten the declutching cable reproducing step ⑥.

5 USE

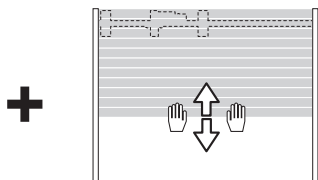
5.1 Use of the curtain electrically

- 1 - Open the box.
- 2 - Press the direction button I or II for raising or lowering the curtain.
- 3 - Keep your finger on the button until the desired position.
- 4 - Close the box.



5.2 Use of the curtain manually

- 1- Open the box.
- 2 - Pull the declutching lever.
- 3 - Handle the curtain by hand to the desired position while holding the lever pressed.
- 4 - Push the lever.
- 5 - Close the box.



i No maintenance to be provided.

6 MAIN FEATURES

Main Features	
Power sector	120-230V~ 50/60 Hz
Climatic conditions of use	+5°C/ +40°C
Protection index	IPX4
Intensity	7A

1 تعليمات السلامة

⚠ تحذير! تعليمات السلامة المهمة. احرص على قراءة جميع التحذيرات والتعليمات المرفقة مع المنتج بعناية والتزم بها، حيث يمكن أن يتسبب التركيب غير الصحيح في إصابة الأشخاص والحيوانات وإلحاق الضرر بالممتلكات. توفر التحذيرات والتعليمات معلومات مهمة بخصوص السلامة والتركيب والاستخدام والصيانة. احتفظ بالتعليمات، بحيث يمكنك إرفاقها بملف تقني وإبقاؤها في متناول اليد للرجوع إليها في المستقبل.

1.1 السلامة العامة

تم تصميم هذا المنتج وتصنيعه للغرض الموضح في هذا المستند فقط. وقد تتسبب الاستخدامات خلاف تلك المذكورة في هذا المستند في تلف المنتج وقد تشكل خطراً.

- يلزم أن تتوافق الوحدات المصنوع منها الجهاز والمستخدم في تركيبه مع التوجيهات الأوروبية الآتية، حيثما ينطبق: 2004/108/EC و 2006/95/EC و 2006/42/EC و 89/106/EC و 99/05/EC والتعديلات اللاحقة. بالنسبة إلى جميع البلدان خارج المجموعة الاقتصادية الأوروبية (EEC)، يُنصح بالالتزام بالمعايير المذكورة، بالإضافة إلى أي معايير وطنية سارية، لتحقيق مستوى جيد من السلامة.
- تخلي الشركة المصنعة لهذا المنتج (المشار إليها فيما يأتي باسم "الشركة") كامل مسؤوليتها عن أي استخدام غير مناسب أو أي استخدام لغرض خلاف المصمم لأجله المنتج، على النحو الموضح في هذا المستند، وكذلك عدم الالتزام بتطبيق "الممارسات الجيدة" في بناء أنظمة الدخول (الأبواب، البوابات، وما إلى ذلك) والتشوه الذي قد يحدث أثناء الاستخدام.
- يلزم أن يتولى التركيب أشخاص مؤهلون (عامل تركيب محترف، وفق المعيار EN 12635)، بما يتماشى مع "الممارسات الجيدة" ومجموعة القوانين الحالية.
- قبل بدء التركيب، افحص المنتج للتأكد من خلوه من التلف.
- تأكد من أن نطاق درجة الحرارة المحدد متوافق مع الموقع الذي سيتم تركيب الجهاز المؤتمت فيه.
- لا تقم بتركيب هذا المنتج في أجواء قابلة للانفجار: فوجود أبخرة أو غازات قابلة للاشتعال بشكل خطراً كبيراً على السلامة.
- افصل إمداد الكهرباء قبل القيام بأي عمل على الجهاز. واحرص أيضاً على فصل البطاريات الدارئة، إذا كان أيٌّ منها متصلاً.
- تأكد من تركيب نظام التاريض بشكل صحيح: قم بتاريض جميع الأجزاء المعدنية الخاصة بنظام الدخول (الأبواب، البوابات وما إلى ذلك) وجميع أجزاء الجهاز التي تحتوي على طرف تاريض.
- يلزم إجراء التركيب باستخدام أدوات التحكم وأجهزة السلامة التي تفي بالمعايير EN 12978 و EN 12453.
- قم بتركيب جميع أدوات التحكم الثابتة في موضع لا يسبب خطراً، بعيداً عن الأجزاء المتحركة. وبشكل أكثر تحديداً، يلزم وضع أدوات التحكم التي تعمل يدوياً على مرأى مباشر من الجزء الذي يتم التحكم به، وما لم يتم التشغيل بواسطة مفتاح، يلزم التركيب على ارتفاع لا يقل عن 1.5 م وفي مكان لا يمكن لعامة الناس الوصول إليه.
- قم بتنصيب ملصق بالقرب من جهاز التشغيل، بشكل دائم، بحيث يتضمن المعلومات الخاصة بكيفية تشغيل الإصدار اليدوي من الجهاز المؤتمت.
- لا تستخدم سوى قطع الغيار الأصلية عند القيام بأي أعمال صيانة أو إصلاح. تخلي "الشركة" كامل مسؤوليتها عن التشغيل الصحيح وسلامة الجهاز المؤتمت إذا تم استخدام أجزاء خلاف التي تستخدمها الشركات المصنعة.
- لا تقم بأي تعديلات على مكونات الجهاز المؤتمت، ما لم تصرح "الشركة" بذلك صراحةً.

- قم بتوجيه مستخدم الجهاز بشأن المخاطر المتبقية التي قد يواجهها، وأنظمة التحكم التي تم تطبيقها وكيفية فتح الجهاز يدويًا في حالة الطوارئ. أعط دليل المستخدم للمستخدم النهائي.
- تخلص من مواد التغليف (البلاستيك والورق المقوى والبوليسترين وما إلى ذلك) بما يتوافق مع أحكام القوانين السارية. احتفظ بأكياس النايلون والبوليسترين بعيدًا عن متناول الأطفال.

1.2 الأسلاك

⚠ تحذير!

- تحذير! عند التوصيل بمصدر إمداد الطاقة الرئيسي، استخدم كابلًا متعدد القلوب يحتوي على منطقة ذات مقطع عرضي 4×1.5 مم² من النوع المنصوص عليه في اللوائح المذكورة أعلاه (على سبيل المثال، يمكن استخدام كابل من النوع H05 VV-F بمنطقة ذات مقطع عرضي تبلغ 4×1.5 مم²).
- يلزم إحكام تثبيت الأسلاك باستخدام أداة التثبيت الإضافية بالقرب من الأطراف (على سبيل المثال، استخدام مشابك الكابلات) لفصل الأجزاء المكهربة جيدًا عن أجزاء الأمان ذات الجهد بالغ الانخفاض.
 - أثناء التركيب، يلزم نزع غلاف كابل الطاقة للسماح بتوصيل سلك التأريض بالطرف ذي الصلة، مع بقاء الأسلاك المكهربة قصيرة قدر الإمكان. ويلزم أن يكون سلك التأريض آخر سلك يتم شده في حال أصبح جهاز تثبيت الكابل مفكوكًا.
 - تحذير!** يلزم فصل أسلاك الأمان ذات الجهد بالغ الانخفاض ماديًا عن الأسلاك ذات الجهد المنخفض. ولا يُسمح سوى للأشخاص المؤهلين (عامل تركيب محترف) بالوصول إلى الأجزاء المكهربة.

1.3 التخلص من المنتج

يلزم التخلص من المواد بما يتماشى مع اللوائح السارية. ولا توجد مخاطر أو أخطار معينة تنطوي على التخلص من الجهاز المؤتمت. لأغراض إعادة التدوير، يُفضل فصل الأجزاء المفككة إلى مواد متماثلة (الأجزاء الكهربائية - النحاس - الألومنيوم - البلاستيك وما إلى ذلك).

1.4 الفك

إذا كان سيتم فك الجهاز المؤتمت لإعادة تجميعه في موقع آخر، فأنت مطالب بما يأتي: اقطع الطاقة وافصل الجهاز الكهربائي بالكامل. قم بإزالة المشغل من القاعدة المثبت عليها. ثم قم بإزالة جميع المكونات المستخدمة في التركيب. تولّى أمر استبدال أي مكونات لا يمكن إزالتها أو حدث تلف بها.

⚠ لا يُسمح بالقيام بأي شيء غير منصوص عليه صراحةً في دليل التركيب. ولا يمكن ضمان التشغيل السليم الذي يقوم به المشغل إلا إذا تم الالتزام بالمعلومات المقدمة. لن تتحمل "الشركة" مسؤولية التلف الناتج عن عدم الالتزام بالتعليمات الواردة هنا. وحيث إننا لن نقوم بتغيير الميزات الأساسية للمنتج، تحتفظ "الشركة" بالحق، في أي وقت، في إجراء تلك التغييرات التي تعد مناسبة من أجل تحسين المنتج من وجهة نظر فنية أو تجارية أو تتعلق بالتصميم، ولن تكون هناك حاجة إلى تحديث هذا المنشور وفقًا لذلك.

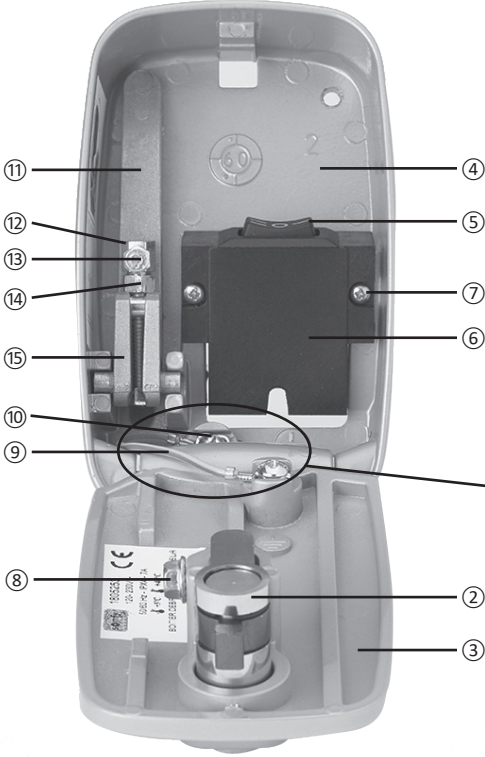
2 مجال الاستخدام

إن صندوق أمان الفصل مصمم للتحكم في منتجات SIMU الآتية:

- مجموعة محركات Centris المزودة بكابل فصل.
 - صناديق التحكم من SIMU: SD100HZ.
- يحظر أي استخدام لصندوق أمان الفصل خارج النطاق المذكور أعلاه. وفي حالة عدم الالتزام بتعليمات السلامة والتعليمات الواردة في دليل التعليمات هذا، تُفنى شركة SIMU من المسؤولية ولا ينطبق الضمان الخاص بها.

تصرح شركة SIMU بموجب هذا المستند أن هذا المنتج يتوافق مع المتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة الواردة في التوجيهات الأوروبية المطبقة في الاتحاد الأوروبي. يتوفر إعلان المطابقة على الموقع الإلكتروني www.simu.com.

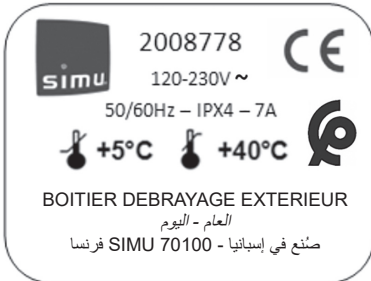
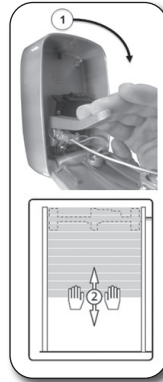




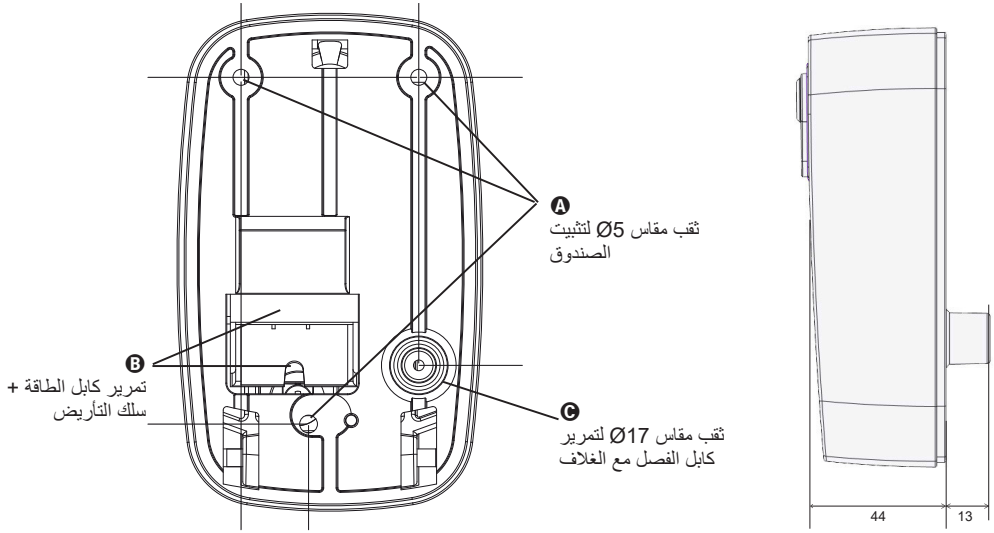
الرقم	التسمية	الكمية
①	المفاتيح	2
②	القفل	1
③	حوامل الصندوق	1
④	الصندوق	1
⑤	المفتاح	1
⑥	دعامة تثبيت المفتاح	1
⑦	برغي دعامة تثبيت المفتاح	2
⑧	برغي القفل	1
⑨	سلك تأريض مزود بطرف حلقي	1
⑩	برغي لسلك التأريض	2
⑪	ذراع الفصل	1
⑫	أداة ضبط الكابل من نوع 8x8 لربط الأسلاك مقاس 33 مم	1
⑬	حلقة كابل لأداة ضبط الكابل M4 H8.8	1
⑭	صمولة ضبط الكابل M6x8	2
⑮	أسطوانة لأداة ضبط الكابل	1
⑯	ملصق تعريفى للفصل	1



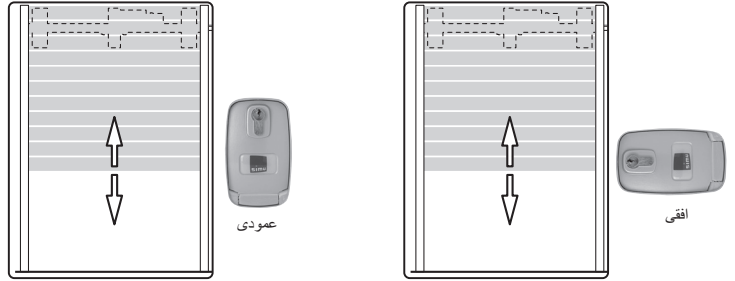
⑯



4.1 ثقب الجدار وتثبيت الصندوق



يمكن تركيب الصندوق أفقيًا أو رأسيًا

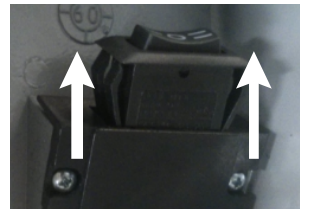


يُرجى اتباع الخطوات لضمان تركيب المنتج بشكل صحيح:

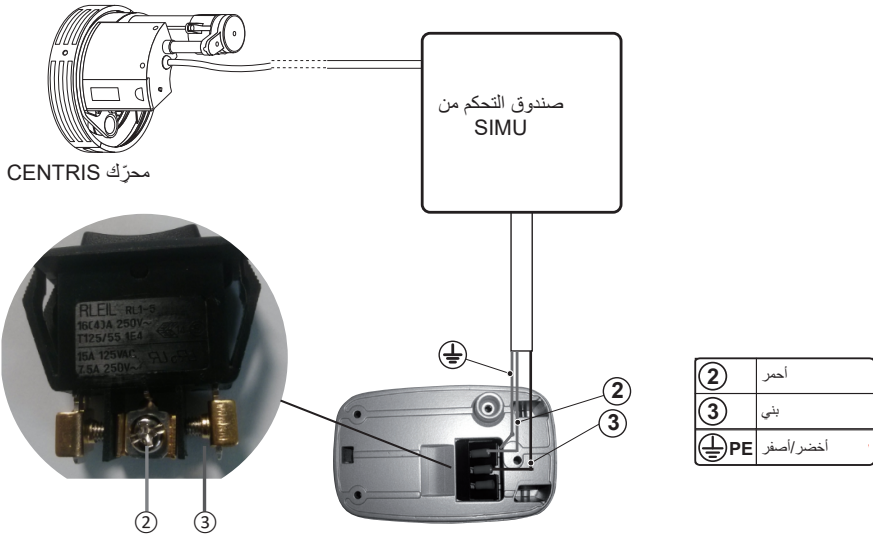
- 1 - حدد موضع الثقب باستخدام نموذج المقياس (الصفحة 23) وقم بالحفر.
- 2 - قم بإزالة البرغيين المرفقين مع دعامة المفتاح (الصفحة 10 الرقم 7).
- 3 - قم بتمرير كابل الفصل عبر الثقب C. وتأكد من أن الغلاف المرن مدعوم جيدًا في الجزء السفلي من الصندوق.
- 4 - قم بتمرير سلك التاريفس وكابلات الطاقة B.
- 5 - ثبت صندوق الفصل بالجدار باستخدام أدوات التثبيت المناسبة A.

4.2 التوصيل الكهربائي

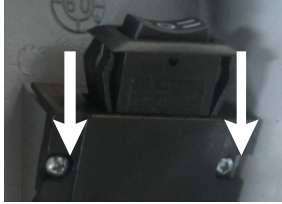
- 1 - قم بتوصيل سلك التاريفس بالبرغي المرفق لهذا الغرض (الصفحة 10 الرقم 10) بالجزء السفلي للصندوق.
- 2 - قم بإزالة المفتاح من الدعامة الخاصة به.



- 3 - ضع كابلات الطاقة عبر دعامة التثبيت.



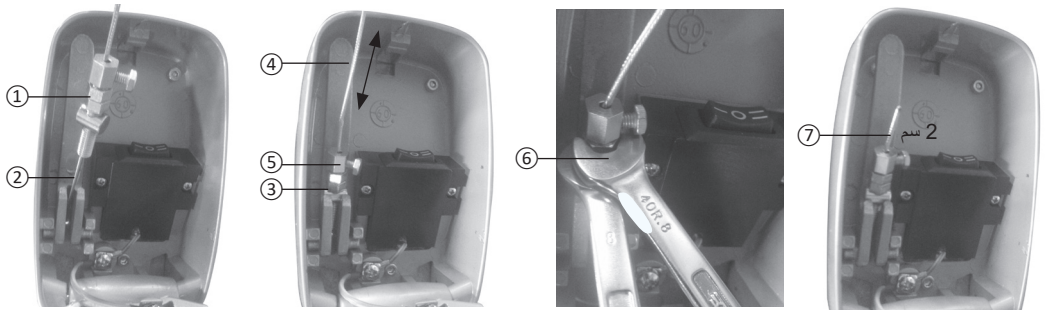
i للتوصيل والتركيب، يمكنك الرجوع إلى التعليمات الخاصة بصندوق التحكم من SIMU.



- قم بتثبيت المفتاح بدعامة التثبيت الخاصة به.
⚠ تنبيه: تجنب الضغط على الأسلاك أو إتلافها.

- قم بربط الدعامة بالصندوق باستخدام البرغيين المرفقين لهذا الغرض بعزم دوران يبلغ 2 نيوتن متر.

4.3 تركيب أداة الفصل



① ضع ذراع الفصل.

② ضع أداة شد الأسلاك على الكابل.

③ ضع أداة شد الأسلاك على ذراع الفصل.

④ قم بإحكام ربط كابل الفصل يدويًا حتى تشعر بمقاومة من دون فصل المحرك.

⑤ قم بإحكام ربط البرغي M4 من مشبك الكابل وصولاً إلى القارئة بعزم دوران 3 نيوتن متر.

⑥ بعد تحقيق 3 مرات فصل، قم بمعالجة الارتخاء باستخدام الصواميل الخاصة بأداة شد الأسلاك، من دون فصل المحرك.

⑦ قم بقطع كابل الفصل بمسافة 2 سم من أداة شد الأسلاك.

i وإذا لزم الأمر، يمكن إحكام شد كابل الفصل، بإعادة القيام بالخطوة ⑥.

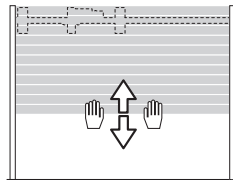
5.1 استخدام الباب العلوي المتحرك كهربائياً

- 1 - افتح الصندوق.
- 2 - اضغط على زر الاتجاه I أو II لرفع الباب العلوي المتحرك أو خفضه.
- 3 - أبقِ إصبعك مثبتة على الزر حتى تصل إلى الموضع المطلوب.
- 4 - أغلق الصندوق.



5.2 استخدام الباب العلوي المتحرك يدوياً

- 1 - افتح الصندوق.
- 2 - اسحب ذراع الفصل.
- 3 - أمسك الباب العلوي المتحرك بيدك حتى يصل إلى الموضع المطلوب مع استمرار الضغط على الذراع.
- 4 - اضغط على الذراع.
- 5 - أغلق الصندوق.



i لا يوجد إجراء صيانة يتم توفيره.

6 الخصائص الأساسية

الخصائص الأساسية	
قطاع الطاقة	120-230 فولت~ 50/60 هرتز
الظروف المناخية للاستخدام	+5 درجات مئوية/ +40 درجة مئوية
مؤشر الحماية	IPX4
الشدة	7 أمبير

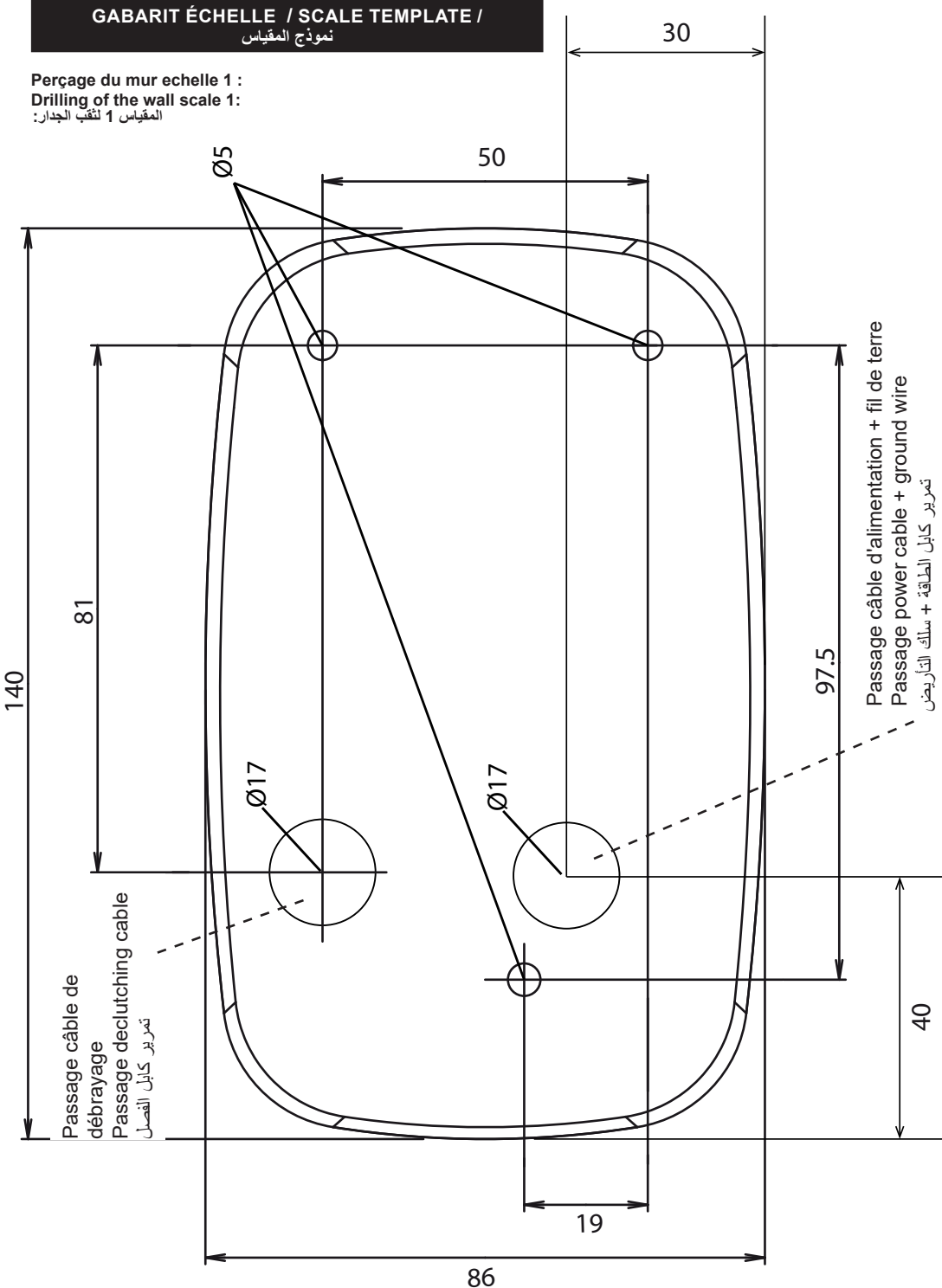
GABARIT ÉCHELLE / SCALE TEMPLATE /

نموذج المقياس

Perçage du mur echelle 1 :

Drilling of the wall scale 1:

المقياس 1 لتقريب الجدار:





SIMU S.A.S. - Zone Industrielle Les Giranaux - 70100 ARC-LÈS-GRAY - FRANCE